

THE LAST GAMBLE

The Ardennes Offensive, December 1944

ゲーム・ルール [Game Rules]

(ルール・ブック和訳の青字、緑字部分は修正済)

E2 10.3.1 16AM 連合軍ターンに、連合軍プレイヤーはドイツ軍の攻撃前に対応フェイズを受け取らない。

E2 10.3.2 16AM ゲーム・ターンに、予備状態 (5.4) にな
い連合軍ユニットは 1 ヘクス移動でき、そして／又はそれ
らが攻撃を受けていたか、或いはこれらに移動で隣接した
敵ユニットを持つか、或いはこれらが移動して隣接した敵
ユニットを持つ場合にのみ攻撃できる。

E2 10.3.3 16PM 連合軍プレイヤー・ターンに、増援又は
予備状態にない連合軍ユニットは、その完全許容移動力ま
で移動でき、そして／又はこれらが 16AM 又は 16PM に何
らかにより攻撃されていたか、或いはこれらに移動で隣接
した敵ユニットを持つか、或いはこれらが移動して隣接し
た敵ユニットを持つ場合にのみ攻撃できる。

E2 10.3.4 17AM に開始して、全ての連合軍ユニットは移
動を制限されず (5.6)、通常に攻撃できる (このルールの
例外については、米軍 OOA 注釈を参照)。

E2 10.3.5 戦略移動 (SM)。16AM~20PM に、現在マップ
上にある連合軍ユニットは SM (5.1.3.1) に移行できない。
16PM~20PM に、エリア A~F と H~Q からマップに登場
する米軍増援は、その登場のターンにのみ SM (5.1.3.3) を
使用できる (例外：ラインの守り米軍注釈 A16)。エリア G
からマップに登場した米軍増援は、2 ターンまで SM で移
動できる。

E2 10.3.6 米軍空挺増援 [U.S. Airborne Reinforcements]

E2 10.3.6.1 18AM に、米軍第 82 空挺師団、第 101 空挺師
団、第 XVIII 空挺軍団 HQ の全ユニットは、SM 状態でエ
リア G に登場する (5.1.3、11.14.1)。

E2 10.3.6.2 18PM ゲーム・ターンの開始時、連合軍プレイ
ヤーは集落、村、町にすることができ、敵戦闘ユニットか
ら 7 ヘクス以内にすることができない各米軍空挺師団につ
いて、密かに「配備地点 [assembly point]」を指定しなければ
ならない (例外：5.3.3、KG Von der Heydte)。各師団の全 4
ユニットは、必要に応じて SM 状態 (5.1.3) のユニットに
ついての敵の接近制限を遵守し、その 18PM の移動を自身
の配備地点から 3 ヘクス以内で終了しなければならない
(例外：5.3.3、KG Von der Heydte)。

E2 10.3.6.3 19AM~20PM に、米軍空挺師団のユニットは、
SM を使用できない。

E2 10.3.6.4 21AM 以後、全ての米軍空挺は SM 使用制限が
終了する。

E1=訂正 [Correction]、**C1**=解明 [Clarification]—2024.9.9

E2=訂正 [Correction]、**C2**=解明 [Clarification]—2025.5.1

プレイヤー補助カード [Player Aid Cards]

(プレイヤー補助カード和訳は修正済)

C2 [戦闘結果表] FF 結果の最後の文に太字を加える。一方
のプレイヤーのユニットが完全に除去されない限り、戦闘
後前進は発生しない。(7.10.5)

E2 [複合戦闘の例、複数ヘクスの戦闘] 図の 1 Army/705
TD (2-2-8) ユニットの、減少戦力の 1 Army/628 TD ユニッ
トに変更する。

C2 [複合戦闘の例、退却] 最初の文で、「青／黄 (7.12)」
を「黄」に変更する。

E2 [ゲーム・マーカー・チャート] 孤立状態ラインの配置
コラムで、「2以上」を「3以上」に変更する。

登場序列カード [Order Of Appearance Cards]

(下記以外のプレイヤー補助カード和訳は修正済)

E2 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 1、ライン 5]
XXX/2HHC と XXX/61 Recce の注釈を B1 から **B6** へ変更す
る。

E2 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 1、ライン 8]
LVII/211 FA の登場エリアを L-P から **L-O** へ変更する。

E1 [ラインの守り、連合軍 OOA、ページ 2、ライン 1] イ
ギリス軍 53/71 の到着を 25PM から **25AM** へ変更する。イ
ギリス軍 53/158 と 53/160 の到着を 25PM+から **25AM+**
へ変更する。

E1 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、ライ
ン 1] イギリス軍 53/71 の到着を 25PM から **25AM** に変更し、
イギリス軍 53/158 と 53/160 の到着を 27PM+から **25AM+**
に変更する。

E2 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、ライ
ン 3] LVII/32/179 FA の登場エリアを L-P から **L-O** へ変更す
る。

E2 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、イギ
リス軍注釈 B5] 以下の太字に取り消し線を引く。：これらの
ユニットは、ドイツ軍戦闘ユニットが ~~Namur (0710)~~ 又は
ムーズ川の西で Namur の南のいずれかのヘクスに進入した
1 ゲーム・ターン後に到着する

E2 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、イギ
リス軍注釈] 新たな注釈を追加する。：「**B6**：イギリス軍長距
離偵察 [British Long Range Recce]：いったん活性化したら、この
ユニットはヘクス列 XX26 の北で **Ourthe** 川の西、又は
Ourthe 川の西のいずれかのヘクス内で機能できる。」

E2 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、イギリス軍注釈] 新たな注釈を追加する。: 「**B7: 31T/1FFY/B** は、米軍第 2 機甲師団に付属し、この場合にのみマップ上のどこでも機能できる。」

E2 [ムーズ川前面の戦い、連合軍 OOA、ページ 2、注釈 G1] 文末に新たな注釈を追加する。: **KGP** ユニットの、最初の **KGP** 攻撃+2 戦闘比シフトを実行できないが、シナリオを通して **KGP** 夜間戦闘+1 戦闘比シフトを実行できる (10.7.3)。

E2 [ムーズ川前面の戦い、ドイツ軍 OOA、ページ 2、注釈 G2] 以下の太字を追加する。: ドイツ軍の 26PM プレイヤー・ターンに、現在「交戦状態」(7.10.6) でない限り、全ての総統警護旅団ユニットはマップの南端から撤退しなければならない、さもなければ除去される。

E1 [鉄は熱いうちに打て、イギリス軍 OOA、ページ 4、ライン 4] 4 番目のライン上のイギリス軍ユニットの到着日を 12 月 25 日 AM から 12 月 19 日 AM に変更する。

E1 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 1、ライン 8] 9Arm/19 Tnk (+) のセットアップを (4329) から (4436) へ。突破状態は維持する。

E2 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 1、ライン 10] XVIII AB 軍団、82/504、82/505、82/508、82/325G の登場ターンを 17PM から **18AM** に変更する。

E1 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 2、ライン 1] 10Arm/CCB の登場を「C」から「C-D」に変更する。

E2 [ラインの守り、米軍 OOA、ページ 2、ライン 3] III/1137 Eng、4 Arm/CCA、4Arm/CCR、80/610 TD の到着注釈を A9 から **A10** に変更する。

E2 [ラインの守り、米軍注釈、A5] 米軍注釈 A5 を以下の太字に変更する。: 16AM の連合軍突破フェイズに、このユニットは **Setz (4814 に)** へ移動しなければならないが予備に留まる。16PM に、そのユニットが生き残ると、VIII/14/18 CAV から 3 ヘクス以内で機能しなければならない (10.4)。

E2 [ラインの守り、米軍注釈、A6] 米軍注釈 A6 を以下と置き換える。: 「16PM の米軍敵対応フェイズに、9Arm/CCB は移動ポイントの最短ルートで St.Vith (4317) へ移動し、そこで停止しなければならない。17AM に開始して、9Arm/CCB は St. Vith から 5 ヘクス以内に留まらなければならない、以下になるまで解放されない。: 1) 106/422 と 106/423 の両歩兵連隊が 18AM 又は 19AM に一般補給下になるか、又は 2) 106/422 と 106/423 の両歩兵連隊が降伏したか又は撃破された、又は 3) 20AM ゲーム・ターン。」

E2 [ラインの守り、米軍注釈、A7] 米軍注釈 A7 を以下と置き換える。: 「**A7: 第 7 機甲師団**。17AM に、第 7 機甲師団の全ユニットは、他の増援の前に移動しなければならない

い。「P」に登場する 3 ユニットの、Verviers (3505) と Stavelot (3812) を経由して Vielsalm (3717) から 2 ヘクス以内へ SM で 25MP までを使用して移動しなければならない。7Arm/CCR は、Eupen (4104)、Malmedy (4111)、Recht (4115) を経由して Poteau (4015) へ SM で移動しなければならない。17PM に開始して、第 7 機甲師団の全ユニットは、St. Vith (4317) から 6 ヘクス以内で機能しなければならない、以下になるまで解放されない。: 1) 106/422 と 106/423 の両歩兵連隊が 18AM 又は 19AM に一般補給下になる、2) 106/422 と 106/423 の両歩兵連隊が降伏したか又は撃破された 1 ターン後、3) 20AM ゲーム・ターン。」

E1 [12 月 22 日、米軍 OOA、ページ 1、ライン 2] 最後に爆破された橋梁ヘクスを「3232-3233」から **3233-3234** へ変更し、**3713~3813** 間に爆破された橋梁を加える。

E1 [12 月 22 日、米軍 OOA、ページ 1、ライン 10] 10Arm/CCB は、減少戦力 (43-7) に到着する。

E1 [12 月 22 日、米軍 OOA、ページ 1、ライン 10] VIII/159 Eng の干から「A1」を削除する。

E1 [12 月 22 日、米軍 OOA、ページ 2、ライン 10] 12 月 24 日 PM、XII/177 FA を **XVIII/211 FA** に置き換える。

E1 [12 月 22 日、ドイツ軍 OOA、ページ 1、ライン 8] ヘクス 3512 内の KG Peiper (1SSPz/1/Pz、1SSPz/SS s.Pz 501、1SSPz/84 Flak) の 3 装甲ユニットについて、**ISO-1** (孤立状態ターン) 註釈を OOS-1 (非補給下 1 ターン) に変更する。ライン 6 も ES-4 コマンド・ユニットから **ISO-1** 註釈を削除する。

E1 [12 月 22 日、ドイツ軍 OOA、ページ 2、ライン 4] Fuh Gr/101 Pz (7-6-7) と Fuh Gr/911 StuG (3-2-6) は、KG としてヘクス 5238 ではなく **4928** にセットアップする。

E1 [12 月 22 日、ドイツ軍 OOA、ページ 2、ライン 8] 第 2 装甲師団の 6 ユニットの [2Pz/3/II Pz、2Pz/2、2Pz/3/I Pz、2Pz/38 Pzjgr、2Pz/304、2 Pz/2 (搜索)] から **FAT** (疲労状態) 註釈を取り去る。

E1 [12 月 22 日、ドイツ軍 OOA、ページ 2、ライン 9] 26/26 Pzjgr のセットアップ・ヘクスを 3028 から **2928** に変更する。

一時的ルール表 [Temporary Rules Tables]

E2 [ドイツ軍一時的ルール表—鉄は熱いうちに打て、ページ 1 と 2、Ref 2.6] ライン 2.6 に以下の追加/訂正を行なう。: 10AM – DR、11AM – DR、12AM – 3xDR、13AM – 4xDR、14AM – 4xDR、15AM – 3xDR、16AM – 3xDR、17AM – 4xDR、18AM – 4xDR、19AM – 4xDR、20AM – 4xDR、21AM – 3xDR、22AM – 3xDR、23AM – 4xDR、24AM – 4xDR。

24PM 後のコラムの全登場に打ち消し線を引く。

E2 【ドイツ軍一時的ルール表ーラインの守り/最後の電撃戦、ページ 1、Ref A7】17PM、18AM、18PM、19AM、19PM コラムに「C」を加える。

C1 【連合軍一時的ルール表ーラインの守り/最後の電撃戦、ページ1、Ref A16】タイトルから「Withdrawal」を削除する。17PM と 18AM コラム内に「X」を追加する。

シナリオ・カード [Scenario Cards]
(Game Booklet 内の和訳は修正済)

E2 【ムーズ川前面の戦い、ゲーム状態】選択ルール/ヴァリアント、11.21 を取り去る。

E2 【ムーズ川前面の戦い、ゲーム状態】最初のシナリオ特別ルールを以下と置き換える。: 1. 補給。23PM にマップ上の全ユニットが一般補給下。ドイツ軍プレイヤーは、ヘクス 1724 と 3315 (含む) 間のマップ端に導かれる、いずれかの幹線道路、道路、小道のヘクスへ補給をたどることができる。これらのヘクスのいくつかは、23PM に米軍前線の背後になる。24AM に、マップ上の全ユニットは通常に補給をたどり、ドイツ軍第 2 装甲師団の全ユニット (KG von Bohm を除く) は、ドイツ軍の燃料不足のサイ振りに代わり、恣意的に非補給下となる。25AM と 26AM にドイツ軍燃料欠乏表上で二度サイを振る。

E2 【ムーズ川前面の戦い、勝利条件】即時勝利の下で、(0410 を (0710 に変更する。居住地支配の下で、~~Jemelle~~-(1821) に打ち消し線を引く。

E2 【12 月 22 日、ドイツ軍の状態】シナリオ特別ルールに新たな二番目の文章を追加する。: 4. 戦闘条件: 「カンプフグルッペ・パイパーのユニットは、最初の KGP 攻撃+2 戦闘比シフトを実行できないが、シナリオを通して KGP 夜間戦闘+1 戦闘比シフトを実行できる (10.7.3)。

マップ [Map]

C1 Petit Coe (3513) と Ster (3612) との間のヘクスサイドは、困難地形 (5.2.1) を持つ河川ヘクスサイド (5.2.3) で、橋梁又は浅瀬を持たない。

以 上